

## 研究及諮詢 Study and Consultation

蓮麻坑路東段（松園下至蓮麻坑）道路擴闊工程屬《環境影響評估條例》下的指定工程，其勘察研究工作經已完成。考慮到環境影響、土地安排、交通流量及其他工程因素等，我們就東段工程項目擬備了初步設計方案，現正諮詢和收集公眾意見，以完善道路和相關設施的設計。

The Eastern Section (between Tsung Yuen Ha and Lin Ma Hang) of the Lin Ma Hang Road Widening Works is a Designated Project under the Environmental Impact Assessment Ordinance. A series of surveys and investigations were completed. Considering factors such as environmental impacts, land issues, traffic flow and other engineering elements, we have formulated the preliminary design scheme for the Project. We are now inviting public views to refine the design of the road and associated facilities.



道路擴闊前  
Before road widening



道路擴闊後（參考圖片）  
After road widening (for reference only)

## 社區論壇 - 東段 Community Forum - Eastern Section

日期及時間  
Date & Time  
2016年5月21日（星期六）  
下午3時至5時  
21 May 2016 (Saturday)  
3:00pm - 5:00pm

討論題目  
Discussion Topic  
蓮麻坑路東段（松園下至蓮麻坑）  
- 初步設計方案  
Lin Ma Hang Road Eastern Section  
(Tsung Yuen Ha to Lin Ma Hang)  
- Preliminary Design Scheme

地點  
Venue  
打鼓嶺社區會堂  
打鼓嶺坪輦路136號  
打鼓嶺鄉村中心政府大樓地下  
Ta Kwu Ling Community Hall  
G/F, Ta Kwu Ling Rural Centre  
Government Building,  
No.136, Ping Che Road,  
Ta Kwu Ling

有興趣參與的人士，歡迎於2016年5月18日或之前，致電2268-3390或電郵至lmhrd@hyd.gov.hk預約留座。

For interested parties, please make reservation at 2268-3390 or via lmhrd@hyd.gov.hk on or before 18 May 2016.



www.linmahangroad.hk



蓮麻坑路  
Lin Ma Hang Road

東段（松園下至蓮麻坑）道路擴闊工程  
- 初步設計方案

Eastern Section  
(Tsung Yuen Ha to Lin Ma Hang)  
Road Widening Works  
- Preliminary Design Scheme



## 背景 Background

隨著最後階段邊境禁區範圍縮減計劃於2016年1月4日生效，大部分介乎文錦渡路至蓮麻坑之間的蓮麻坑路已從禁區範圍內釋出。

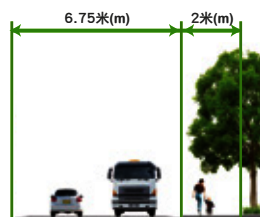
我們正就蓮麻坑路東段(松園下至蓮麻坑)擴闊工程進行環境影響評估和設計研究，旨在應對禁區開放後的交通增長，同時提升道路安全、完善道路網絡，方便區內居民及訪客使用。

Most sections of Lin Ma Hang Road between Man Kam To Road and Lin Ma Hang have been excised from the Frontier Closed Area (FCA) since the implementation of the last stage of FCA reduction on 4 January 2016.

We are carrying out the Environmental Impact Assessment and design on the widening of Lin Ma Hang Road Eastern Section (between Tsung Yuen Ha and Lin Ma Hang) to cater for the anticipated traffic growth of Lin Ma Hang Road due to the opening up of the FCA, and to provide a safer and more efficient road network for local villagers and visitors.

## 項目裨益 Benefits of the Project

- 完善道路設施，改善居住環境  
Improve road facilities and enhance the living environment
- 擴闊行車道路，出行方便快捷  
Widen roads for more efficient commuting activities
- 加設行人通道，提升道路安全  
Provide pedestrian footpath to improve road safety
- 提供獨立道路，來往暢通無阻  
Provide a new direct linkage to Lin Ma Hang for better accessibility
- 優化道路網絡，迎接發展機遇  
Prepare for future development opportunities with optimised road network



路段現時約3.5米闊，建議擴闊至6.75米雙線不分隔車道，於單邊設2米闊行人路。  
Current single track is about 3.5m wide, and is proposed to be widened to 6.75m single two-lane carriageway with 2m footpath on one side.

建議於擴闊後的蓮麻坑路旁邊種植樹木及作綠化緩衝的灌木叢  
Proposed tree planting and green buffering shrubs along the widened Lin Ma Hang Road



路政署歡迎您於2016年5月31日或之前，透過郵寄、傳真或電郵向我們提交意見。

Highways Department welcomes you to submit your comments through post, fax or email on or before 31 May 2016.

## 我的意見 My Opinion

(如空間不足歡迎加頁 welcome to add pages if space is not enough)

姓名 Name

聯絡方法 Contact

郵寄 Post

奧雅納工程顧問

九龍塘達之路80號又一城5樓

(請註明「蓮麻坑道路擴闊工程」)

傳真 Fax

電郵 Email

2268-3955

lmhrd@hyd.gov.hk

Arup

Level 5, Festival Walk, 80 Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon

(Please indicate "Lin Ma Hang Road Widening Works")

你亦可以將意見卡投入設於沙頭角區鄉事委員會、打鼓嶺區鄉事委員會及社區論壇上的意見收集箱。

You may also drop this Opinion Form into the collection box at Sha Tau Kok District Rural Committee, Ta Kwu Ling District Rural Committee or the Community Forum.